

第15課

おの 小野さんは 今 新聞を 読んで います

基本课文

1. 小野さんは今新聞を読んでいます。
2. ここで写真を撮ってもいいですか。
3. 飛行機の中でタバコを吸ってはいけません。
4. 日曜日、小野さんは公園でボートに乘りました。

A 甲: もしもし、森さん? 今 どこですか。

乙: 今 市役所の 前を 歩いて います。

B 甲: すみません、この辞書を借りてもいいですか。

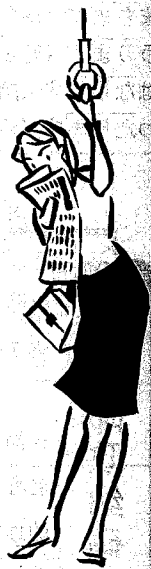
乙: いえ、ちょっと... 今 使って います。

C 甲: すみません、ここに座ってもいいですか。

乙: ええ、どうぞ。

D 甲: あっ、ここで携帯電話を使ってもいいじゃない。

乙: すみません。これから気をつけます。



ボート(小船) 乗ります(乘坐) もしもし(喂) 市役所(市政府) いえ(不) 使います(用)
座ります(坐) 携帯電話(手机) 気をつけます(注意)

语法解释

1. 動て います ① [正在进行]

表示动作或变化正在进行时,使用“动词て形+います”。

- ▶ 小野さんは 今 新聞を 読んで います。(小野女士现在正在看报。)
- ▶ 森さんは 今 仕事を して います。(森先生正在工作。)
- ▶ 太郎さんは コーヒーを 飲んで います。(太郎在喝咖啡。)

2. 動ても いいです

表示许可时,使用“动词て形+も+いいです”。

- ▶ 家で 仕事を しても いいです。(在家里工作也可以。)
- ▶ ここで 写真を 撮っても いいですか。(这儿可以拍照吗?)
- いいですよ。(可以。)
- ▶ 家に 帰っても いいですか。(可以回家吗?)
- はい、帰っても いいです。(是的,可以回家。)

答句中的“はい、帰っても いいです”常常简略说成“はい、いいです”。

表示说话人的许可时,使用“いいですよ”。在句尾加“よ”可以使语气变得柔和。这里的“よ”须读升调。

注意 这种表达方式一般不用于尊长,因为那样显得很傲慢。

3. 動ては いけません

表示禁止时,使用“动词て形+は+いけません”。

- ▶ 飛行機の中 中で タバコを 吸っては いけません。(飞机上不能吸烟。)
- ▶ 教室で 物を 食べては いけません。(教室里不能吃东西。)
- ▶ この 部屋に 入っては いけませんか。(不能进这个屋子吗?)
- はい、入っては いけません。(是的,不能。)
- いいえ、入っても いいです。(不,可以进。)

注意 对尊长一般不用“~ては いけません”而使用“~ないで ください”。

4. 名[附着点]に 動

表示人或物体的附着点,即人或物体停留在交通工具或椅子上等时,附着点用助词“に”表示。

- ▶ 小野さんは 公園で ボート に 乗りました。(小野女士在公园里划了船。)
- ▶ 李さんは 電車 に 乗りました。(小李上了电车。)

- ▶ この いす に ^{すわ}座って ください。(请坐在这把椅子上。)
- ▶ 李さんは かばん に ^{しよるい}書類を 入れました。(小李把文件放在包里了。)

注意 这种情况绝对不能用“を”表示。
 “×電車を 乗ります。” “×自転車を 乗ります。”

5. **名[目的地]に 动**

第6课我们学习了表示移动行为的目的地的助词“へ”(☞第6课“语法解释1”)。移动行为的目的地既可以用“へ”表示,也可以用“に”表示。

- ▶ 李さんは 病院 ^いに 行きます。(小李去医院。)
- ▶ 李さんは 家 ^{かえ}に 帰りました。(小李回家了。)

参考 “に”和“へ”:

“に”的用法有:表示存在的场所,如“公園に *ベンチが あります(公园里有长椅)”(☞第4课“语法解释1”);表示时间,如“5時に 帰ります(5点回家)”(☞第5课“语法解释3”);表示动作的对象,如“友達に 会います(和朋友见面)”(☞第8课“语法解释4”);表示移动行为的目的,如“本を 買いに 行きます(去买书)”(☞第13课“语法解释5”);表示附着点,如“車に 乗ります”(☞本课“语法解释4”)。这些用法不能用“へ”来替换,只有表示“行きます”“来ます”“帰ります”等典型的移动动词的目的地时,“に”和“へ”才可以通用。

注意、禁止事項

立ち入り禁止	禁止入内	禁煙	禁止吸烟
駐車禁止	禁止停车	火気厳禁	严禁烟火
進入禁止	禁止进入	飲食禁止	禁止饮食
車両通行止	车辆禁止通行	ポイ捨て禁止	禁止乱扔废弃物
右折禁止	禁止右转	使用禁止	禁止使用
左折禁止	禁止左转	遊泳禁止	禁止游泳
駐輪禁止	禁止停放自行车	関係者以外立ち入り禁止	无关者禁止入内
一方通行	单向通行	放送禁止	禁止播放
止まれ	停车	禁帯出	禁止带出

表达及词语讲解

1. 请求许可时的回答方式

(1) 肯定的场合

对“~ても いいですか”进行肯定回答时,如果根据自己的心情或判断表示许可,可以回答“どうぞ(可以)”“*かまいません(没关系)”等。

- ▶ すみません, 窓を 開けても いいですか。(对不起,可以打开窗户吗?)
 ——ええ, どうぞ。(可以,请吧。)

如果不是根据自己的判断,而是基于社会惯例或公共准则进行回答时,可以说“いいです(可以)”“*大丈夫です(没关系)”等。

- ▶ 飛行機の 写真を 撮っても いいですか。(我可以拍飞机的照片吗?)
 ——ええ, いいですよ。(可以,拍吧。)

(2) 否定的场合

对“~ても いいですか”进行否定回答时,如果根据自己的心情或判断表示拒绝,可以使用“いえ, ちょっと…(不,有点……)”这种婉言拒绝的方式,或者使用“すみません, ~から(对不起,因为……)”这种陈述理由的拒绝方式。

- ▶ すみません, 窓を 開けても いいですか。(对不起;可以打开窗户吗?)
 ——いえ, それは ちょっと…。(不,这个有点……)

而如果根据法律、规章、社会惯例做出判断时,可以回答“*いけません(不可以)”“*だめです(不行)”等。

- ▶ 美術館の 中で 写真を 撮っても いいですか。(在美术馆里可以拍照吗?)
 ——いいえ, いけません。(不,不可以。)

2. ボートに 乗ります

基本课文中的“ボート”为用桨划的小船。“ボートに 乗ります”是坐船、划船的意思。

3. *もちろんです

应用课文中小野说的话“もちろんです”是“もちろん 休んでも いいです (当然可以休息)”省略了画线部分的形式。

4. *無理を しては いけませんよ

“無理を しては いけませんよ(不能勉强)”由“無理を します(勉强)”转换而成。“無理を します”的意思是行为超过了体力或经济能力的界线,可能给身体或事态的发展造成负面后果。

- ▶ 高い 車を 買いましたね。(买了一辆很贵的车啊。)
 ——ええ, ちょっと 無理を しました。(是的,是有点儿太贵了。)

[对于我的经济情况来说]



5. *ゆっくり

“ゆっくり”表示动作速度慢。此外，还可以表示“好好地”的意思。

▶ じゃあ、病院へ行ってから、ゆっくり休んでください。

(那么，先去医院，然后好好休息一下。)



6. 薬を出します

意思是医生在医院或诊所给患者开药方。这时候不能说“薬を売ります(卖药)”或“薬をあげます(给药)”，而只能说“出します”。日本以前一般是在医院或诊所买药，现在逐渐变成了医生开处方，然后患者拿着处方到外面药店去买药。



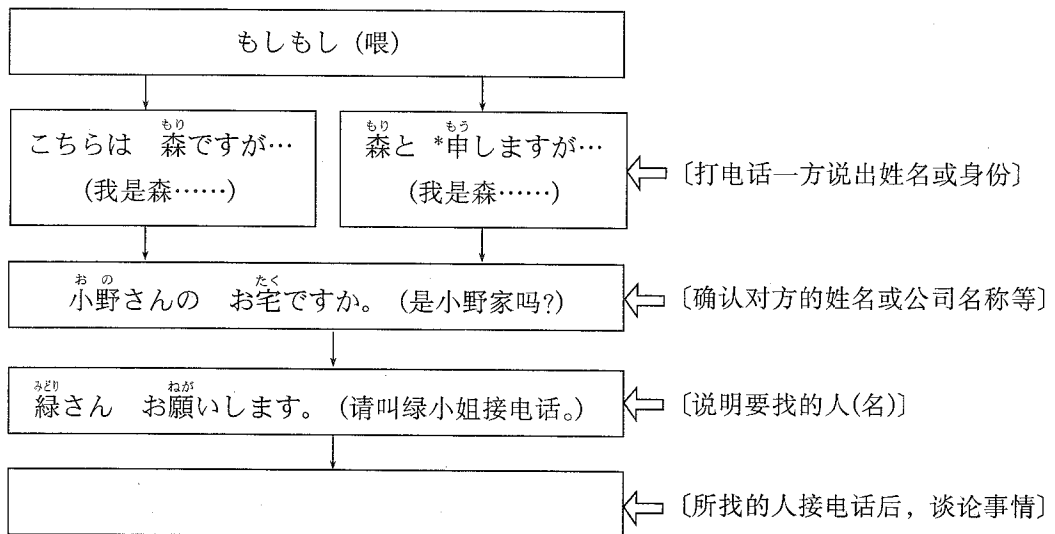
7. *お大事に [寒暄語 ⑤]

是“どうぞ お大事に してください(请多保重)”的省略形式，用于对生病或受伤的人表示关心。在看望病人告辞时，或者听说别人身体欠佳时使用。不能对身体健康的人使用。

8. 打电话的方法

打电话时使用的第一句话是“もしもし(喂)”，接着打电话的一方说出自己的姓名及身份。然后说明自己要找的人。如果是更为礼貌、郑重的场合，则应在说明要找的人之前，确认对方的姓名或公司名称等。

<打电话的方法>



应用课文



風邪

一天早上，已经过了9点小李还没来上班。小野正在为她担心的时候，小李打来了电话。

(电话转接到小野处)

小野: もしもし, 小野です。どうしました?

李: ちょっと 熱が あります。今日 会社を 休んでも いいですか。

小野: ええ, もちろんです。あまり 無理を しては いけませんよ。

李: はい, 分かりました。あのう, 吉田課長は?

小野: 今 会議室で 打ち合わせを して います。後で 伝えます。

李: お願いします。

小野: もう 病院に 行きましたか。

李: いいえ, まだです。

小野: じゃあ, 病院に 行ってから, ゆっくり 休んで ください。

李: はい, ありがとう ございます。

(在医院里)

医者: 風邪ですね。温かい 物を 食べて,

十分 睡眠を とって ください。

それから 今晚 お風呂に 入っては

いけませんよ。

李: 分かりました。

医者: では, 薬を 出します。薬局に 行って,

もらって ください。

李: ありがとう ございました。

医者: お大事に。



風邪(感冒) 熱(发烧) 打ち合わせ(商量) 伝えます(说, 传达) まだです(还没有)

温かい(热乎) 十分(好好地) 睡眠をとります(睡觉) お風呂に入ります(洗澡) 薬局(药店)

练习

练习 I

1. 看图，仿照例句回答提问。

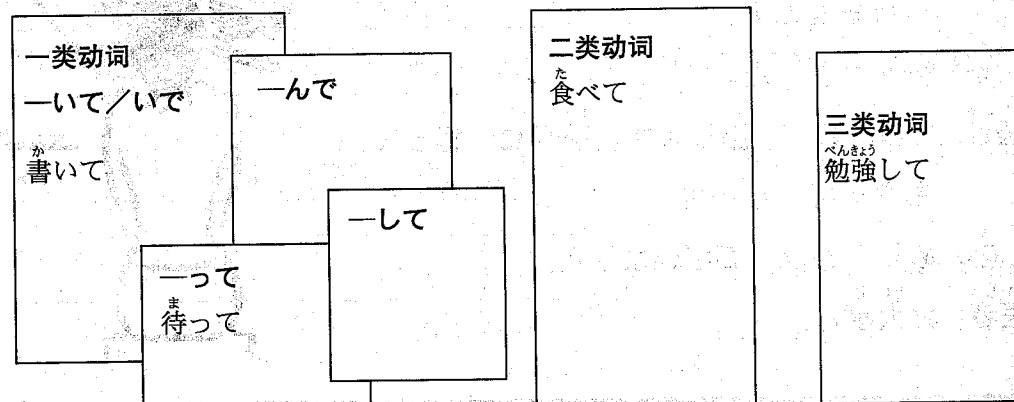


[例] 何をしていますか。——①→ テレビを見ています。

- (1) ②→ (2) ③→ (3) ④→ (4) ⑤→ (5) ⑥→ (6) ⑦→

2. 仿照例子给下列动词分类。

[例] 書きます 待ちます 食べます 勉強します
 使います 止めます 読みます あげます 撮ります 聞きます 見ます 行きます
 遊びます 歌います 話します 来ます 買い物します 閉めます
 入ります 消します 死にます 歩きます 洗います 借ります 教えます 泳ぎます



止めます(停) 歌います(唱)

3. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例1] 座ります → 座っても いいですか。——はい、座っても いいですよ。

- (1) 見ます (2) 使います (3) 閉めます (4) 入ります

[例2] 自転車/借ります。→ 自転車を借っても いいですか。——はい、どうぞ。

- (5) このパンフレット/もらいます (6) クーラー/つけます

- (7) この新聞/読みます (8) この水/飲みます

[例3] ここでパンを 食べます。→ ここでパンを食べては いけません。

- (9) ここに 座ります。 (10) 公園で バーベキューを します。

- (11) 図書館で 話します。 (12) ここを 左に 曲がります。

4. 仿照例句，用「 」中的词语完成句子。

[例] 「禁煙」：タバコを (吸って) は いけません。 [吸います]

- (1) 「駐車禁止」：車を () は いけません。 [止めます]

- (2) 「立入禁止」：ここに () は いけません。 [入ります]

- (3) 「火気厳禁」：火を () は いけません。 [使います]

- (4) 「撮影禁止」：写真を () は いけません。 [撮ります]

5. 边看第1题的图边听录音，写入相应的图号。

[例] お茶を 飲んで います → ③

- (1) (2) (3) (4) (5) (6)

6. 听录音，仿照例句回答提问。

[例1] 今、ケーキを 食べて いますか。——はい、食べて います。

——いいえ、食べて いません。

- (1) はい、_____。 (2) いいえ、_____。

- (3) はい、_____。 (4) いいえ、_____。

- (5) はい、_____。 (6) いいえ、_____。

[例2] この電話を 使っても いいですか。——はい、使っても いいです。

——いいえ、使っては いけません。

- (7) はい、_____。 (8) はい、_____。

- (9) はい、_____。 (10) いいえ、_____。

- (11) いいえ、_____。 (12) いいえ、_____。

クーラー(空调) 禁煙(禁止吸烟) 駐車禁止(禁止停车) 立入禁止(禁止入内)

火気厳禁(严禁烟火) 撮影禁止(禁止拍照)

练习II

1. 从 [] 中选择适当的词语, 变成适当的形式填入 () 中。

[例] 今、晩ご飯を (食べて) います。

- (1) 吉田さんは どこですか。—外です。子供と サッカーボールで () います。
(2) この アルバムを () も いいですか。—はい、どうぞ。
(3) 李さんは 何を () いますか。—森さんと () います。
(4) ここに 車を () は いけません。

食べます 止めます 見ます 遊びます します 話します

2. 在 () 中填入一个平假名。

[例] コーヒー (を) 飲みます。

- (1) ここは 禁煙です。タバコを 吸って () いけません。
(2) 橋 () 渡ってから 右に 曲がります。
(3) ここで 写真を 撮って () いいですか。
(4) 1年 () 何回 コンサートへ 行きますか。

3. 在正确答案上画○。

[例] 窓を {して・あって・(しめて)} ください。

- (1) 森さんが ビールを {のって・よんで・(のんで)} います。
(2) 李さんは 箱根の 記事を {かって・かいて・(かけて)} います。
(3) 来年 5月 中国に {きいて・きて・(きって)} ください。
(4) 森さんに 誕生日の プレゼントを {あけ・あい・(あげ)} ます。

4. 听录音, 与录音内容一致的在 () 中画○, 不一致的画×。

[例] ビールを 1杯 どうぞ。—ありがとう。おいしいですね。

- ビールを 飲みます。 (○)
(1) ここで 携帯電話を 使いました。 ()
(2) メールで 送ります。 ()
(3) 自転車を 借りました。 ()

5. 将下面的句子译成日语。

- (1) 小野女士现在正在看报纸。
(2) (我) 可以坐这儿吗?
(3) 这儿不能吸烟。

生词表

- ボート [名] 小船, 小艇
バンチ [名] 长椅, 长凳
しやくしょ (市役所) [名] 市政府
けいたいでんわ (携帯電話) [名] 手机
きんえん (禁煙) [名] 禁止吸烟
かぜ (風邪) [名] 感冒
ねづ (熱) [名] 发烧, 体温
すいみん (睡眠) [名] 睡眠
お風呂 (お風呂) [名] 澡堂, 浴室
やっきょく (薬局) [名] 药店
クーラー [名] 空调
び (火) [名] 火
き (気) [名] 精神, 意识
うちあわせ (打ち合わせ) [名]
事先商量, 碰头, 商洽
むり (無理) [名] 勉强, 难以办到
ちゅうしゃきんし (駐車禁止) [名] 禁止停车
たちいりきんし (立入禁止) [名] 禁止进入
かきげんきん (火気厳禁) [名] 严禁烟火
さつえいきんし (撮影禁止) [名] 禁止拍照
のります (乗ります) [动1] 乘坐, 乘
つかいます (使います) [动1] 用, 使用
すわります (座ります) [动1] 坐, 落座

- はいります (入ります) [动1] 进入, 加入
もうします (申します) [动1] 是, 说, 讲, 告诉
とります [动1] 取, 取得
うたいます (歌います) [动1] 唱, 歌唱
つたえます (伝えます) [动2] 说, 传达, 转告
とめます (止めます) [动2] 停, 制止
あたたかい (温かい) [形1] 热乎, 温暖
だいじょうぶ (大丈夫) [形2] 没关系, 放心
だめ [形2] 不行, 不可以
じゅうぶん (十分) [副] 好好地, 充分地
もちろん [副] 当然, 不用说
ゆっくり [副] 好好地, 安静地
もしもし [叹] 喂
ひえ [叹] 不, 不是
おだいに (お大事に) 请多保重
いけません 不行, 不可以
かまいません 没关系, 不要紧
まだです 还没有, 仍然……没有
きをつけます (気をつけます) 注意
むりをします (無理をします) 勉强
すいみんをとります (睡眠をとります) 睡觉
お風呂にはいります (お風呂に入ります) 洗澡

专栏

日本的医疗机构

一般来说, 日本的医疗机构中规模较大的称为“病院(医院)”, 规模小的称为“診療所(诊所)”。法律上是如下界定的:

“病院(医院)”是指具备同时接待20人以上患者住院治疗的医疗机构。如大学医院、急救医院等。其中, 具备同时接待100人以上患者住院治疗的医院, 如果包含有内科、外科、眼科、耳鼻喉科、妇产科等科室, 并且具有检查设备、解剖室、研究室以及急救车等设施, 可以被认定为“総合病院”(综合医院)。

“診療所(诊所)”则是指只能接待19人以下住院治疗, 或者没有住院治疗设备的医疗机构。被称作“開業医(个体医师)”的医师个人经营的医疗机构通常叫做“医院(私人诊所)”。在日本常常看到写有“クリニック”字样的招牌, 指的就是“診療所”或者“医院”。